

**Conselleria d'Educació,
Investigació, Cultura i Esport**

Licitació número CNMY16/PL11A/42. Servei de traducció i correcció de textos per a la Direcció General de Política Lingüística i Gestió del Multilingüisme. [2017/187]

1. Entitat adjudicadora
 - a) Organisme: Generalitat Valenciana, Conselleria d'Educació, Investigació, Cultura i Esport.
 - b) Dependència que tramita l'expedient: Servei de Contractació.
 - c) Número d'expedient: CNMY16/PL11A/42.

2. Objecte del contracte
 - a) Tipus: serveis.
 - b) Descripció de l'objecte: servei de traducció i correcció de textos per a la Direcció General de Política Lingüística i Gestió del Multilingüisme.
 - c) Divisió per lots i nombre: no.
 - d) Lloc d'execució: València.
 - e) Termini d'execució: dos anys des de l'endemà de la formalització del contracte.

3. Tramitació i procediment
 - a) Tramitació: ordinària i anticipada.
 - b) Procediment: obert.
 - c) Criteris d'adjudicació: apartat J) del quadre de característiques.

4. Valor estimat del contracte
1.708.000,00 euros.

5. Pressupost base de licitació
Import total: 854.000,00 euros (IVA exclòs).

6. Garanties
 - a) Definitiva: 5 per cent de l'import d'adjudicació, exclòs l'IVA.

7. Anunci i obtenció de documentació i informació
En la plataforma de contractació de l'Estat: <https://contrataciondelestado.es>.
I en:
 - a) Entitat: Conselleria d'Educació, Investigació, Cultura i Esport.
 - b) Dependència: Servei de Contractació.
 - c) Domicili: avinguda Campanar, núm. 32, escala 2, 2n pis, porta D.
 - d) Localitat i codi postal: València 46015.
 - e) Telèfon: 961 970 217
 - f) Telefax: 961 970 034.
 - g) Adreça de correu electrònic: educontratacion@gva.es.
 - f) Consultes tècniques: apl@gva.es.

8. Requisits específics del contractista
 - a) Solvència economicofinancera i solvència tècnica: la indicada en l'apartat F) del quadre de característiques del contracte.

9. Presentació dels sobres
 - a) Termini de presentació dels sobres 1 (documentació administrativa), sobres 2 (proposició de criteris d'avaluació subjectiva) i sobres 3 (proposició econòmica i relativa a criteris quantificables automàticament): fins al dia 30 de gener de 2017.
 - b) Lloc de presentació:
 - b.1. Dependència: Registre General de la Conselleria d'Educació, Investigació, Cultura i Esport.
 - b.2. Domicili: avinguda Campanar, número 32.
 - b.3. Localitat i codi postal: València 46015.
 - c) Admissió de variants: no.

**Conselleria de Educación,
Investigación, Cultura y Deporte**

Licitación número CNMY16/PL11A/42. Servicio de traducción y corrección de textos para la Dirección General de Política Lingüística y Gestión del Multilingüismo. [2017/187]

1. Entidad adjudicadora
 - a) Organismo: Generalitat Valenciana, Conselleria de Educación, Investigación, Cultura y Deporte.
 - b) Dependencia que tramita el expediente: Servicio de Contratación.
 - c) Número de expediente: CNMY16/PL11A/42.

2. Objeto del contrato
 - a) Tipo: servicios.
 - b) Descripción del objeto: servicio de traducción y corrección de textos para la Dirección General de Política Lingüística y Gestión del Multilingüismo.
 - c) División por lotes y número: no.
 - d) Lugar de ejecución: Valencia.
 - e) Plazo de ejecución: dos años desde el día siguiente a la formalización del contrato.

3. Tramitación y procedimiento
 - a) Tramitación: ordinaria y anticipada.
 - b) Procedimiento: abierto.
 - c) Criterios de adjudicación: apartado J) del cuadro de características.

4. Valor estimado del contrato
1.708.000,00 euros.

5. Presupuesto base de licitación
Importe total: 854.000,00 euros (IVA excluido).

6. Garantías
 - a) Definitiva: 5 por ciento del importe de adjudicación, excluido el IVA.

7. Anuncio y obtención de documentación e información
En la plataforma de contratación del Estado: <https://contrataciondelestado.es>
Y en:
 - a) Entidad: Conselleria de Educación, Investigación, Cultura y Deporte.
 - b) Dependencia: Servicio de Contratación.
 - c) Domicilio: avenida Campanar, núm. 32, escalera 2, 2.º piso, puerta D.
 - d) Localidad y código postal: Valencia 46015.
 - e) Teléfono: 961 970 217.
 - f) Telefax: 961 970 034.
 - g) Dirección de correo electrónico: educontratacion@gva.es.
 - f) Consultas técnicas: apl@gva.es.

8. Requisitos específicos del contratista
 - a) Solvencia económico-financiera y solvencia técnica: la indicada en el apartado F) del cuadro de características del contrato.

9. Presentación de los sobres
 - a) Plazo de presentación de los sobres 1 (documentación administrativa), sobres 2 (proposición de criterios de evaluación subjetiva) y sobres 3 (proposición económica y relativa a criterios cuantificables automáticamente): hasta el día 30 de enero de 2017.
 - b) Lugar de presentación:
 - b.1. Dependencia: Registro General de la Conselleria de Educación, Investigación, Cultura y Deporte.
 - b.2. Domicilio: avenida Campanar, número 32.
 - b.3. Localidad y código postal: Valencia 46015.
 - c) Admisión de variantes: no.



10. Obertura dels sobres

a) Tota la informació relativa al desenvolupament d'aquest procediment es publicarà en: <http://www.contratacion.gva.es>.

b) El resultat de la qualificació prèvia dels sobres 1 es publicarà en la pàgina web <http://www.contratacion.gva.es> el dia 7 de febrer de 2017.

c) L'obertura del sobre 2 tindrà lloc en la sala d'actes de la Conselleria d'Educació, Investigació, Cultura i Esport el dia 13 de febrer de 2017 a les 10.00 hores.

d) El dia, hora i lloc de l'obertura del sobre 3 es publicarà en la plataforma de contractació de l'Estat, una vegada s'haja valorat la documentació presentada en el sobre 2, de conformitat amb el que estableix el Reglament de desplegament parcial de la Llei 30/2007, de 30 d'octubre, de contractes del sector públic.

11. Despeses d'anuncis

Les despeses d'anuncis seran a compte de l'adjudicatari.

València, 2 de gener de 2017.– El conseller d'Educació, Investigació, Cultura i Esport, p. d. (RC 26.10.2016; DOGV 7906), el sotssecretari: Josep Joan Vidal Borrás.

10. Apertura de los sobres

a) Información relativa al desarrollo del procedimiento.

Se publicará en: <http://www.contratacion.gva.es>

b) El resultado de la calificación previa de los sobres 1 se publicará en la página web <http://www.contratacion.gva.es> el día 7 de febrero de 2017.

c) La apertura del sobre 2 tendrá lugar en el salón de actos de la Conselleria de Educación, Investigación, Cultura y Deporte el día 13 de febrero de 2017, a las 10.00 horas.

d) El día, hora y lugar de la apertura del sobre 3 se publicará en la plataforma de contratación del Estado, una vez se haya valorado la documentación presentada en el sobre 2, de conformidad con lo establecido en el Reglamento de desarrollo parcial de la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de contratos del sector público.

11. Gastos de anuncios

los gastos de anuncios serán por cuenta del adjudicatario.

Valencia, 2 de enero de 2017.– El conseller de Educación, Investigación, Cultura y Deporte, p. d. (RC 26.10.2016 DOGV 7906) el subsecretario: Josep Joan Vidal Borrás.